

ROSARIO A SAN FRANCESCO DI PAOLA

Corigliano Rossano (CS)

I parte:

Vieta a Paula!
Chi bella città,
ci avimi a 'stu gran sand gluriosi!
(ci) avimi a Sam Brangischi nuostri
steti a ri pierj 'i nostri Signuri!
Cu làcrimi e cu sanghi vò prighèti, pi libirèrj 'a patria nostra
'i guerrj e terramòti.

II parte:

E Sam Brangischi 'i l'aria ghè passèti e grazij e favurj ha cuncirutj.
Àngilj santi e supa la Carbita,
supa la testa tua, Frangischj sand.
Pi quanti ci su' frustieri e citatini, tutti li tieni sutta lu tua mandj.
E di i Sandi tu sarai lu primi
nua ti ringraziemj tutti quandj.

Padre nostro

III parte:

Sam Brangischi miji 'i Paula, mand ranni 'i carità, m'aiutèri e m'ha prutèggiri
'ntra sta forta nicissità.

IV parte:

Sam Brangischi, mònichi e pilligrini, 'i ri grazij nni su' chinj,
e 'sta grazia mi l'ha' fera
e ru Signuri m'ha' jiri a pprigheri.

Traduzione

I parte:

O Paola beata!
Che bella Città,
in essa troviamo questo grande Santo glorioso! Troviamo San Francesco nostro
che è ai piedi di nostro Signore (in preghiera)! Con lacrime e con sangue (sacrifici) va
pregato, perché (la sua intercessione) possa liberare la nostra terra da guerre e
terremoti.

II parte:

E San Francesco in cielo pure ha camminato (in riferimento alle tante estasi) e ha concesso grazie e favori.

Al di sopra di te, o Francesco santo,
(ci sono) gli angeli santi ed ancora più in alto c'è l'Acheropita (Patrona della Diocesi).

E nonostante (tra noi ci siano) forestieri e cittadini, tutti tu li proteggi, mettendoli sotto il tuo Mantello.

E tra i Santi tu sarai il primo (il mio preferito),
noi ti ringraziamo tutti quanti.

Padre nostro

III parte:

O mio San Francesco di Paola,
sei come un grande mantello di carità,
mi devi aiutare e mi devi proteggere
in questa importante necessità.

IV parte:

San Francesco, monaco e pellegrino,
tu che da Dio ottieni tante grazie,
questa grazia mi devi ottenere
presso il Signore per me devi intercedere.